

## Le Cycle de la Vierge Marie

Les tableaux sculptés représentant la vie de Marie sont visibles lorsque le retable est complètement ouvert.

A l'instar de nombreux retables bruxellois, le retable de Saluces présente la forme d'un 'T- inversé'. Cette disposition permet de mettre le panneau central en exergue. En outre, la forme fait référence à la coupe d'une église gothique dont la nef centrale est flanquée de deux nefs latérales. La symbolique de l'église est encore accrue par la présence d'éléments architecturaux. En effet, pinacles et baldaquins soutenus par des colonnes et des frises ajourées apparaissent sur presque tous les retables bruxellois. Les feuilles d'or et la polychromie de ce retable sont conservées dans leur quasi-intégralité.

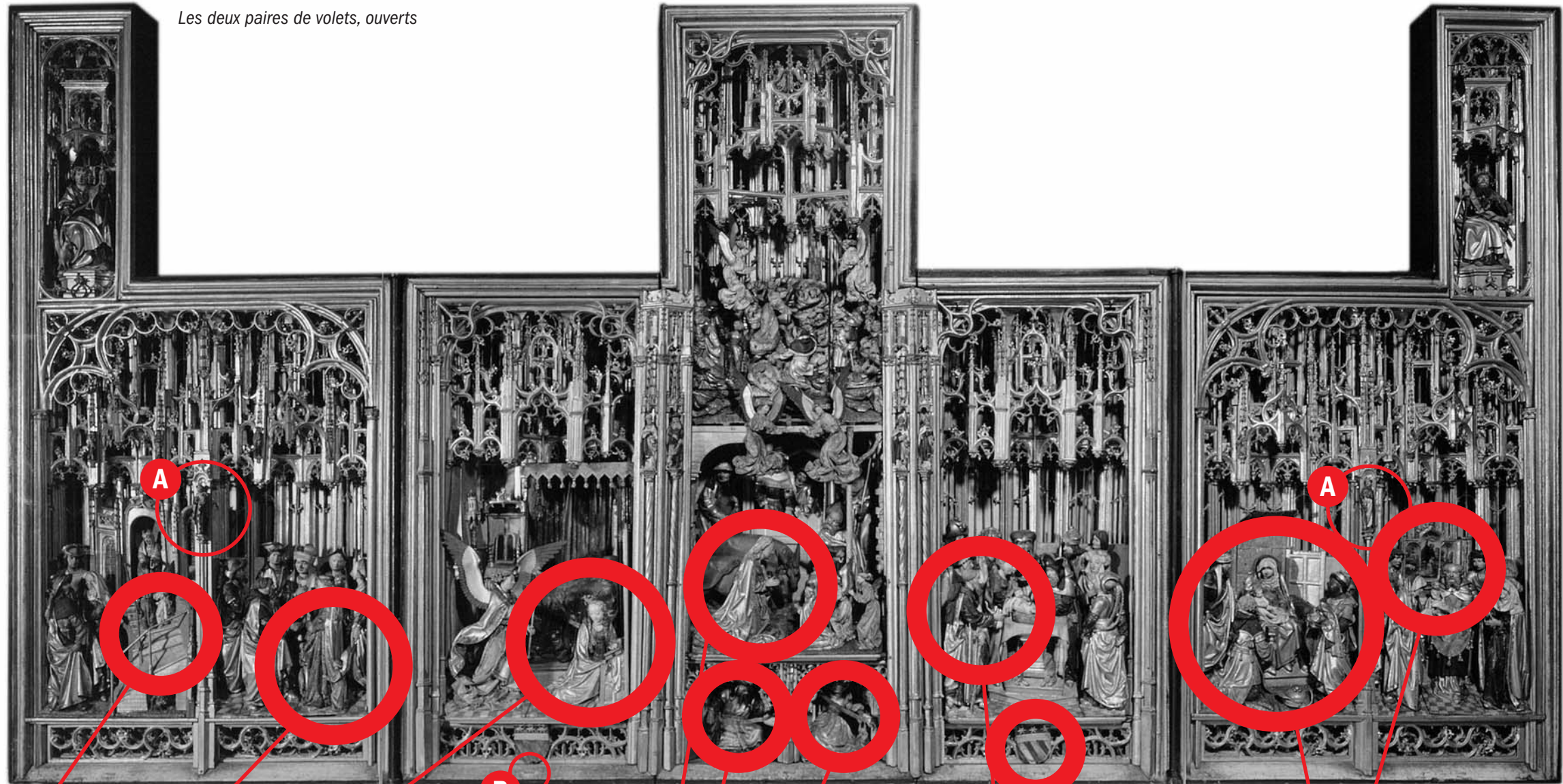
**A**

Les apôtres **Pierre et Paul** sont toujours représentés barbus, à l'image des philosophes de l'antiquité.

**B**

La marque de la corporation des **polychromeurs de Bruxelles (Bruesel)**, chargés de placer les feuilles d'or et la couleur, était une garantie de la qualité des matériaux utilisés.

Les deux paires de volets, ouverts



**1**

Les 15 marches que Marie gravit lors de la **Présentation au Temple** correspondent aux 15 psaumes que le peuple d'Israël chantait en gravissant les 15 marches qui menaient au Temple de Salomon.

**2**

Lors de son **Mariage** avec Joseph, Marie portait une robe de brocart appliqué. Cette technique décorative typiquement bruxelloise fut utilisée afin d'imiter les luxueux velours brochés. Des moules étaient remplis d'une préparation blanche ou d'un mélange à base de cire. Les motifs obtenus étaient ensuite dorés et collés sur les sculptures.

**3**

Lors de l'**Annonciation**, Marie lisait la bible, plus précisément un passage du Livre d'Isaïe annonçant la naissance de Jésus.

**4**

L'âne et le bœuf réchauffent l'enfant de leur souffle. Leur présence lors de la **Nativité** est un détail anecdotique très apprécié à la fin du moyen âge.

**5**

Le **Prophète Isaïe** tient un phylactère sur lequel il est écrit (traduction du latin) : 'Car un enfant nous est né, un fils nous est donné [ ]'.

**6**

La **Sybille de Cumes**, une préfiguration antique des prophètes au moyen âge, aurait prédit la naissance de Jésus.

**7**

La **Circconcision du Christ** est un thème peu courant, soumis moins que d'autres à des conventions iconographiques. Pour cette raison, les vêtements portés par les personnages sont particulièrement riches de fantaisie. Seul le personnage de Joseph est représenté de manière traditionnelle, vêtu d'une cape et un bâton à la main.

**8**

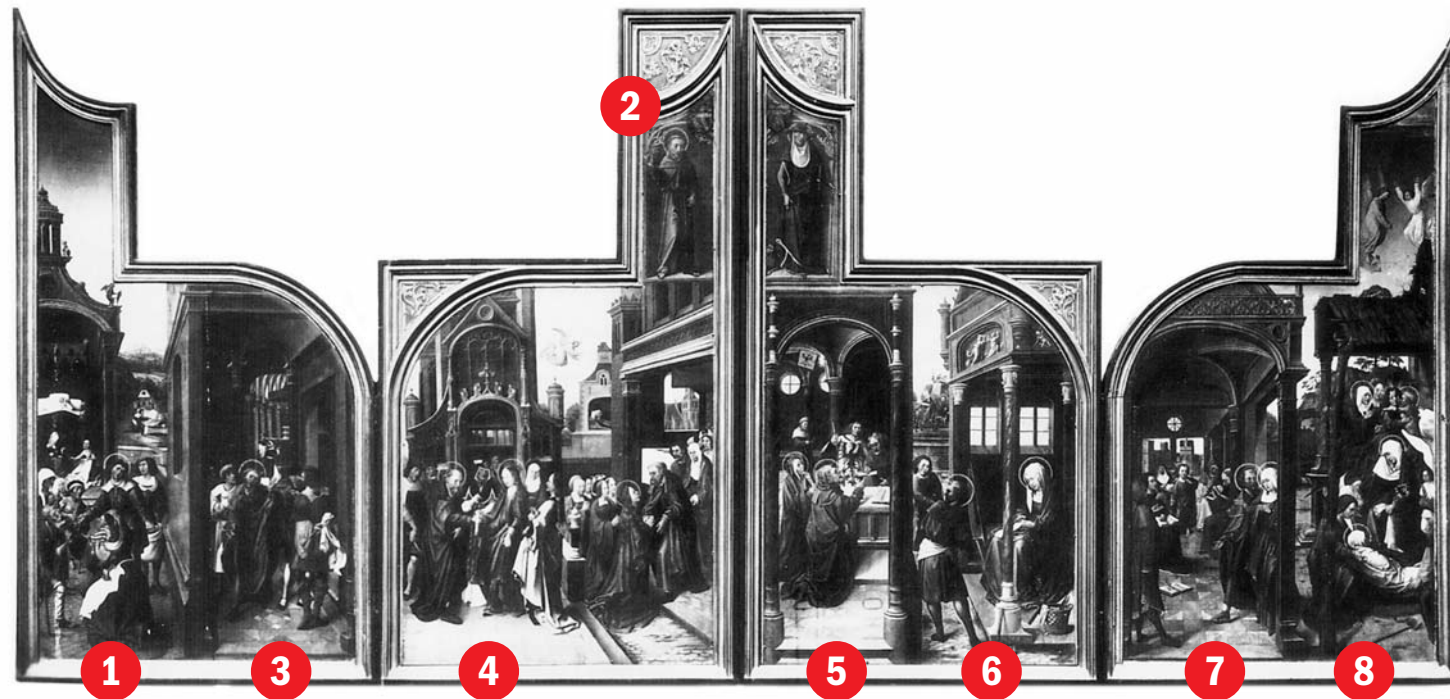
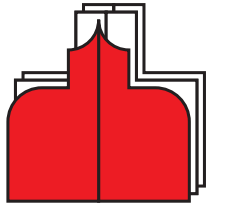
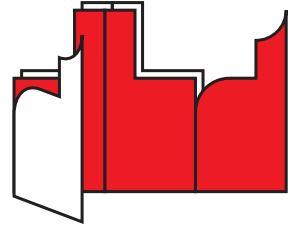
Les **armoiries** font référence à la famille italienne Pensa di Mondovi di Marsaglia, qui commanda le retable à Bruxelles. La ville était alors l'un des centres les plus importants de l'art du retable. Ce retable doit son nom au fait qu'il se trouvait dans la résidence familiale de Saluces au cours du 18<sup>e</sup> siècle.

**9**

Lors de l'**Adoration des Mages**, les rois offrirent trois cadeaux : la myrrhe symbolisait la souffrance du Christ, l'encens évoquait sa divinité et l'or sa pureté.

**10**

Quarante jours après la naissance, Marie se rendit au temple pour se purifier et pour la **Présentation du Christ au Temple**. La petite peinture sur l'autel montre le sacrifice d'Abraham, annonce du sacrifice du Christ sur la croix.



La première paire de volets, ouverte



Retable fermé

## Le cycle de saint Joseph

Ce n'est qu'à la fin du moyen âge qu'apparaissent des représentations de la vie de Joseph.

1

La **Naissance de Joseph** est inspirée par l'iconographie du cycle de Marie. A l'avant-plan, la **charité** de Joseph. A l'arrière-plan, l'**Apprentissage** de Joseph comme charpentier.

2

Le franciscain **Saint Bernardin de Sienna** propagea le culte de Joseph, notamment en réaction contre les évocations médiévales du personnage, qui avaient souvent tendance à le tourner en ridicule.

3

Cette scène représentant l'**Epreuve des prétendants au mariage** qui se présentent au temple est également inspirée de l'iconographie du cycle de Marie. Le grand prêtre voulait donner un mari à Marie et avait convié au temple les descendants mâles de David. Seule la branche de Joseph se mit à fleurir, signe qu'il était l'élu.

4

Le **Mariage** de Joseph et de Marie est évoqué en plusieurs scènes. L'avant-plan gauche illustre le mariage de Marie devant la synagogue, alors que le côté droit montre Marie et ses compagnes se rendant à la maison de Joseph. Le **Rêve de Joseph** est illustré au second plan.

5

Le **Recensement de Bethléem** est un thème très peu fréquent. Parmi les personnes présentes figure un héraut portant les armoiries de la Maison de Habsbourg.

6

La **Vie à Nazareth** montre Marie, Joseph et Jésus dans un cadre familial. Joseph est présenté comme un bon père de famille depuis la fin du moyen âge. On évoque parfois à ce propos la trinité terrestre. La **Fuite en Egypte** est illustrée au second plan.

7

La représentation du **Christ parmi les docteurs** est empruntée aux cycles de l'Enfance du Christ.

8

La **Mort et l'Ensevelissement de Joseph** sont des thèmes très novateurs au début du 16<sup>e</sup> siècle. Marie pose dans la tombe les bas que Joseph avait retirés lors de la nativité, afin d'envelopper Jésus.

Sur le bord de la cape de la Vierge qui pleure la mort de Joseph, on peut lire 'ORLEI'. Il est possible que cette inscription fasse référence au peintre **Valentin van Orley**, le père de Bernard van Orley.

## L'Arbre de Jessé

Le retable restait le plus souvent fermé. Il n'était ouvert que lors d'événements spéciaux et de fêtes, de manière à laisser paraître alors les cycles de Marie et de Joseph.

9

L'**Arbre de Jessé** est un thème généalogique présentant Jésus comme un descendant de David. Un arbre se divisant en deux branches menant à Marie et à Joseph sort de la poitrine de David (exceptionnellement ici, pas de Jessé).

10

La généalogie de Jésus est mentionnée dans les évangiles de Luc et de Mathieu. Seules quelques-unes des nombreuses générations séparant David de Jésus sont évoquées ici.